

ceramill[®] liquid fx

UK Інструкція з використання

3 - 16



AMANNGIRRBACH

– Переклад оригінальної інструкції з експлуатації –

Зміст

Пояснення символів	4
Загальні вказівки з техніки безпеки	6
Відповідний персонал	7
Властивості	8
Гарантія/виключення відповідальності	9
Застосування	10
Попередня сушка і спікання	13
Захист навколишнього середовища	16
Приладдя	16
Завантаження інформації	16

UK



Пояснення символів

Попереджувальні вказівки



Попереджувальні вказівки в тексті позначені попереджувальним трикутником і обведені рамкою.



Якщо небезпека викликана електрикою, у попереджувальному трикутнику замість знака оклику міститься символ блискавки.

Сигнальні слова на початку попереджувальної вказівки позначають тип і важкість наслідків, які виникають, якщо не вжити попереджувальних заходів щодо безпеки.

- _ **УВАГА** означає можливість матеріальної шкоди.
- _ **ОБЕРЕЖНО** означає можливість травм від легких до середньої важкості.
- _ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** означає можливість важких травм.
- _ **НЕБЕЗПЕКА** означає можливість небезпечних для життя травм.

Важлива інформація










Важлива інформація без небезпеки для людей або речей позначається розташованим поруч символом. Вона також буде окреслена лініями.



Інші символи в інструкції

Символ	Значення
▷	Пункт опису поводження
–	Пункт переліку
•	Підпункт опису поводження або переліку
[3]	Цифри у квадратних дужках позначають номери місць на зображеннях

Інші символи на продукті

Символ	Значення
	Артикульний номер
	Код партії
	Виробник
	Переклад оригінальної інструкції з використання!
	Термін використання до
	Увага
	Їдка речовина
Rx only	За федеральним законом США цей продукт може продаватися лише дантистом або за замовленням від дантиста.



Загальні вказівки з техніки безпеки

UK



ОБЕРЕЖНО:

- ▷ Якщо потрібна порада лікаря, майте наготові упаковку або етикетку.
 - Не давати дітям.
 - ▷ Перед використанням прочитайте етикетку.
 - ▷ Не вдихайте пил/дим/газ/туман/пару/аерозоль.
 - ▷ Користуйтеся захисними рукавичками/захисним одягом/захистом для очей/захистом для обличчя.
 - ▷ У РАЗІ КОНТАКТУ З ОЧИМА: Обережно промивайте водою протягом декількох хвилин. Якщо присутні контактні лінзи, їх потрібно, за можливості, зняти. Продовжуйте промивати.
 - ▷ Негайно викликайте ІНФОРМАЦІЙНИЙ ТОКСИКОЛОГІЧНИЙ ЦЕНТР/лікаря.
 - ▷ Зберігати під замком.
- Утилізуйте вміст/контейнер згідно з місцевими/регіональними/національними/міжнародними приписами.

Більш докладна інформація, напр., паспорти безпеки до Ceramill Liquid, знаходиться на www.amanngirrbach.com у розділі завантажень.



**УВАГА:**

Шкода для навколишнього середовища!

Продукт містить важкі метали. Запобігайте його потраплянню у навколишнє середовище. Потрібна особлива попередня обробка.

Клас небезпеки для води 1 (власна класифікація): слабка небезпека для води.

▷ Уникайте потрапляння у нерозчиненому вигляді або у великій кількості у ґрунтові води, водоймища або каналізацію.

**УВАГА:**

Не допускається використання заготовок з оксиду цирконію Ceramill Preshade/Multilayer з рідиною Ceramill Liquid.

- ▷ Використовуйте Ceramill Liquid лише з білими заготовками з оксиду цирконію Ceramill.
- ▷ Не змішуйте Ceramill Liquid з іншими системами Ceramill Liquid. Фарбувальні розчини можна комбінувати один з одним лише в межах однієї системи Ceramill Liquid.

Відповідний персонал

**УВАГА:**

Працювати з цим продуктом дозволяється лише кваліфікованим зубним технікам.



Властивості

Цільове призначення

Фарбувальний розчин для фарбування заготовок з оксиду цирконію.

Опис продукту

Рідини Ceramill Liquid FX – це фарбувальні розчини на водній основі для повного або часткового зафарбовування реставрацій, виготовлених з білого матеріалу Ceramill Zolid FX перед процесом спікання.

Рідини Ceramill Liquid FX постачаються у вигляді 16 базових фарб (фарб дентину), а також різних фарб для створення ефектів для індивідуалізації.

Паспорт безпеки/заява про відповідність

Паспорт безпеки і заява про відповідність доступні за запитом і на www.amanngirrbach.com.

Термін зберігання

Термін зберігання рідин Ceramill Liquid FX складає 2 роки.

Термін зберігання і номер партії вказані на оригінальній упаковці.



Зберігання

- ▷ Зберігати лише в оригінальному контейнері.
- ▷ Зберігати окремо від харчових продуктів.
- ▷ Тримати контейнер щільно закритим.



Фарбувальні розчини протягом терміну зберігання під час зберігання або використання можуть змінити власний колір. На колір спеченої реставрації це не впливає.

Гарантія/виключення відповідальності

Технічні рекомендації із застосування, надані усно, письмово або у вигляді практичних інструкцій, діють в якості приписів. Наші продукти постійно удосконалюються. Через те ми зберігаємо за собою право на зміни у застосуванні і складі.



Застосування



Узгодження фарб фарбувальних розчинів здійснюється на основі зразкових реставрацій зі стандартизованою товщиною каркаса **GS 1,2 мм**. З такою товщиною каркаса **GS** рідина **Ceramill Liquid FX 5 x** наноситься на коронки зсередини і ззовні пензликом розміру 3.

Якщо реставрація має меншу або більшу товщину каркаса **GS**, відповідно потрібно наносити рідину **Ceramill Liquid FX** або у меншій кількості, або частіше. Через високу прозорість **Ceramill Zolid FX** рекомендується наносити фарби для створення ефектів **Ceramill Liquid FX** менш інтенсивно.

Узгодження фарб потрібно вважати не більше ніж пропозицією від **Amann Girrbach**. Сприйняття кольору є суб'єктивним і у різних користувачів воно може бути дуже різним. Перед зафарбовуванням об'єкта рекомендується виготовити кольорові зразки.

Фарбування каркасів зануренням



УВАГА:

Перед фарбуванням:

- ▷ Пензликом і стиснутим повітрям очистіть каркаси від залишків цирконієвого пилу.



**УВАГА:**

Уникайте залишків металу на об'єктах.

- ▷ Для занурення використовуйте виключно пластикові пінцети.

Обробляйте фрезеровані каркаси з Ceramill Zolid FX наступним чином:

- ▷ Виберіть потрібний фарбувальний розчин згідно з даними фарб A-D або згідно з таблицею узгодження фарб.
- ▷ Розведіть вибраний фарбувальний розчин згідно з технологією обробки рідиною Ceramill Dimmer Liquid для отримання потрібної фарби дентину.
- ▷ Занурте каркас відповідно до технології обробки у фарбувальний розчин.
- ▷ Приберіть залишки рідини одноразовою серветкою без ворсинок.
- ▷ Рекомендація: 1 година попередньої сушки (див. стор. 13)
- ▷ Спікайте у печі для спікання Ceramill у лотку для спікання.

Більш докладна інформація та відомості про технологію занурювання, напр., таблиці узгодження фарб, дані про змішування або час занурення, знаходяться в ілюстрованій інструкції щодо технології зафарбовування на www.amanngirrbach.com.



Зафарбовування монолітних коронок і мостів пензликом



УВАГА:

Перед фарбуванням:

- ▷ Пензликом і стиснутим повітрям очистіть каркаси від залишків цирконієвого пилу.



УВАГА:

Уникайте залишків металу на об'єктах.

Металеві оправи на пензлику можуть залишати сліди на оксиді цирконію і додатково впливати на фарбу у фарбувальному розчині.

- ▷ Працюйте лише пензликами з пластиковою щетиною, які не містять металів.



Пензлики з пластиковою щетиною більш стійкі до фарбувальних розчинів та спирту, ніж справжня щетина.

- ▷ Перед використанням суміші з новою пропорцією або іншої фарби пензлики багаторазового використання потрібно промивати спиртом (напр., етанолом), а потім дистильованою водою.



Більш докладна інформація та відомості про технологію роботи пензликом, напр., таблиці узгодження фарб, дані про змішування, знаходяться в ілюстрованій інструкції щодо технології зафарбовування на www.amanngirrbach.com.

Попередня сушка і спікання

Попередня сушка

Після зафарбовування рідиною Ceramill Liquid FX заготовка Ceramill Zolid FX потребує попередньої сушки. Вона потрібна для запобігання утворенню плям (для гомогенізації). Таким чином зменшується ризик утворення розламів і тріщин.

Матеріал	Температура попередньої сушки	Тривалість попередньої сушки
Каркаси з Ceramill Zolid FX	80 °C	60 хв.

Придатні прилади



Після зафарбовування заготовки з Ceramill Zolid FX для висушування робіт можна використовувати керамічну піч. Процес сушки не впливає на керамічну піч і наступне випалювання кераміки. Проте рекомендується інколи пропалювати керамічну піч за температури 1150 °C протягом 5 хвилин. Як інший варіант можна використовувати сушильну шафу або міні-духовку.



Придатні прилади для попередньої сушки:

- _ Побутові духовки/міні-духовка ✓✓
- _ Сушильна шафа ✓✓✓
- _ Керамічна піч ✓✓
 - Якщо керамічну піч не можна запрограмувати на 80 °C, встановіть найменшу можливу температуру і залиште піч відкритою.
 - За допомогою термометра перевіряйте, чи досягнута температура 80 °C на об'єкті.
- _ Ceramill Therm (від версії 2008 і вище) ✓
- _ Обігрівальні лампи ✓
 - Обігрівальні лампи, як правило, не досягають рекомендованої температури для сушки. Через те у разі використання обігрівальної лампи тривалість сушки потрібно відповідно збільшити.

Спікання

Базові правила щодо спікання

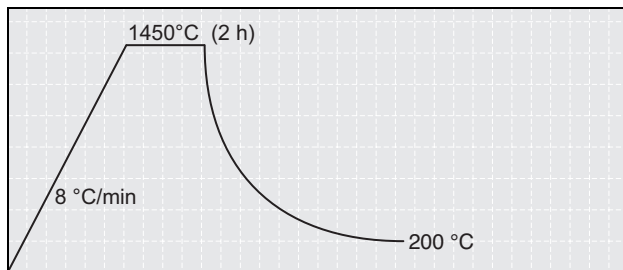
Усі зафарбовані реставрації **без** допоміжного блоку для спікання (макс. до 3 секцій) зазвичай можна спікати за стандартною програмою 1.



Налаштування печі для спікання

▷ Налаштуйте на печі для спікання наступні параметри:

Матеріал	Піч для спікання	Програма спікання	Рекомендована попередня сушка
Ceramill Zolid FX	Therm 1	Програма 1	1 год. при 80 °C (зовнішня, напр., у керамічній печі)
	Від Therm 2	Програма 1	1 год. при 80 °C (зовнішня, напр., у керамічній печі, або запрограмована у програмному елементі 4)



Мал. 1 Стандартна програма спікання Ceramill Zolid FX у печі Ceramill Therm 2

▷ Спікайте у печі Ceramill Therm у лотку для спікання.

Захист навколишнього середовища

Упаковка

Усі застосовані пакувальні матеріали є нешкідливими для навколишнього середовища і придатні для повторного використання.

Утилізація

- _ Рідину Ceramill Liquid не дозволяється утилізувати разом з побутовими відходами.
- _ Уникайте потрапляння в каналізацію.
- _ Утилізуйте вміст/контейнер згідно з місцевими/регіональними/національними/міжнародними приписами.

Приладдя

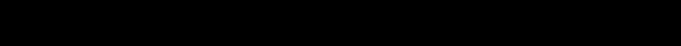


Докладніша інформація про спеціальне приладдя для продукту знаходиться на www.amanngirrbach.com.

Завантаження інформації

Інші інструкції, паспорти безпеки і навчальні відео доступні для завантаження на www.amanngirrbach.com.









Manufacturer | Hersteller
Distribution | Vertrieb

Amann Girrbach AG
Herrschaftswiesen 1
6842 Koblach | Austria
Fon +43 5523 62333-105
Fax +43 5523 62333-5119
austria@amanngirrbach.com

Distribution | Vertrieb D/A

Amann Girrbach GmbH
Dürrenweg 40
75177 Pforzheim | Germany
Fon +49 7231 957-100
Fax +49 7231 957-159
germany@amanngirrbach.com
www.amanngirrbach.com



Made in the European Union

CE 0123

ISO 13485
ISO 9001

Rx only

33167-FB 2017-11-14



AMANNGIRRBACH